

## <<翻译学词典编纂之研究>>

### 图书基本信息

书名：<<翻译学词典编纂之研究>>

13位ISBN编号：9787811184792

10位ISBN编号：7811184796

出版时间：2009-8

出版时间：上海大学出版社

作者：曾东京

页数：336

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<翻译学词典编纂之研究>>

### 前言

Professor Zeng Dongjing has studied academic problems about dictionaries for many years. Starting from 1980s, he has been writing comments, ideas, suggestions and advice on all kinds of dictionaries in foreign language journals in our country. Later, he made a further research on dictionary problems-especially English Chinese and Chinese-English dictionaries, based on lexicography and principles and methods of its relevant subjects, including descriptiveness and prescriptiveness of entry, principles of compilation, arrangement, contents, functions, index and retrieval system and so on. "Small brooks converge into a might torrent." For many years, Professor Zeng's achievement about lexicographical concrete evidence and theoretical studies presents a splendid sight. Through systematical arrangement, he has written the book A Theoretical Study on the Compilation of Translatology Dictionaries, which combines lexicography with translation studies so as to offer a unique monograph.

## <<翻译学词典编纂之研究>>

### 内容概要

曾东京教授对词典的学术问题素有研究。20世纪80年代起，他就在我国外语期刊上对各类英汉词典写评论、谈看法、建言献策。后来又根据词典学及其相关学科的原理和方法进一步研究辞书——特别是英汉双语辞书——的各种问题，包括词条的描写性和规定性，编纂原则、体例、编排方法、内容、功能、索引以及检索系统等。多年下来，曾东京教授在辞书方面的实证研究和理论成果已蔚为大观。经系统整理，写就《翻译学词典编纂之理论研究》一书，将词典学与翻译研究结合，为我国译坛增添了独树一帜的专著。

## <<翻译学词典编纂之研究>>

### 书籍目录

Part Introduction Chapter I Translation Translatology Dictionary of Translation Studies 1.1 Translation  
1.2 Translatology 1.3 Dictionary of Translation Studies Chapter II Compilation of Dictionary of  
Translation Studies from the Perspective of Lexicography 2.1 Dictionary of Translation Studies and Status  
Quo of Its Research 2.2 Problems with Domestic and Foreign Translatology Dictionaries 2.3 Solutions.  
Chapter III On Category, Concept and Term of a Dictionary of Translation Studies 3.1 Definitions of  
Category, Concept and Term 3.2 Differences of Category, Concept and Term .....Part MonographsPart  
CommentsPart Conclusion

## 章节摘录

1.1.2 Roles Human civilization should be somewhat attributed to translation. It is because east-west communication, establishment of the United Nations and cross-cultural activities cannot be developed without translation, still less strengthened and consolidated. To date, European culture still is strong and dynamic just because it keeps assimilating elements and nutrition from other cultures before it is thus colorful and updated. It is true for cultures in China and Japan. As Mr. Ji Xianlin said, "the point is how Chinese culture can be an exception since no culture is eternal and static. It is probably the effect of translation, I think The reason is that there is some new blood injected into Chinese culture, big or small, more or less. Among the things, there were two major ones, one from India and the other from the West, both with the help of translation. The dynamic and active Chinese culture owes a lot to translation. What a great role translation has !

" ( See also Theory and Practice of Literary Translation: Dialogues between Translators, Xu Jun, Nanjing: Yilin Press, 2001: 3 )

## <<翻译学词典编纂之研究>>

### 编辑推荐

《翻译学词典编纂之研究(英文版)》是由上海大学出版社出版的。

<<翻译学词典编纂之研究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>